

第一章

绪 论

一、研究背景

在经济全球化演进日渐加剧、文化多元交融日趋激烈的国际竞争背景下，语言作为文化传承和发展的重要载体，已成为国家软实力的重要组成部分，其在综合国力竞争中的地位越来越突出，对经济、政治和社会发展的影响越来越大。改革开放以来，我国经济持续快速增长，综合国力和国际竞争力明显提升，我国语言文化国际推广的效能也取得长足的进步与发展。在新的时代背景下，如何加强汉语国际推广，加快汉语走向世界，促进源远流长的中国文化和中华文明走向世界，助推国家软实力发展，不仅是提升我国综合国力、扩大国际影响的重要战略举措，也是实现中华民族伟大复兴的迫切要求。

党中央、国务院高度重视汉语国际推广工作。胡锦涛、温家宝等党和国家领导人亦先后多次对孔子学院建设做出批示，要求孔子学院建设要“统筹规划，扎实推进，力求开办一所就办好一所”。2004年6月15日，胡锦涛主席亲自出席“乌兹别克斯坦塔什干孔子学院”合作协议签字仪式，并明确指示：“汉语加快走向世界是件大好事。”^①温家宝总理亦曾“建议教育部按照锦涛同志的指示精神，综合研究汉语国际推广的有关问题”^②。国务院办公厅于2006年3月转发了《关

^① 中国教育报，2007年3月19日第一版，孔子学院发展综述：汉语世界升温是件大好事。

^② 关于下达国务院学位委员会《汉语国际教育硕士专业学位设置方案》的通知，中华人民共和国教育部网站信息公开专栏，http://www.moe.edu.cn/publicfiles/business/htmlfiles/moe/moe_823/201002/xxgk_82703.html。

这两个主体所开展的汉语国际教育都是由政府统筹的。开办孔子学院需要向国家孔子学院总部申请,只有获得国家孔子学院总部的授权方能开办;在高等学校领域,对外汉语教学专业、汉语国际教育专业的开设,都要通过教育主管部门的审批,市场力量、社会力量在其中所起的作用可谓微乎其微。事实上,在经济全球化和我国市场经济不断发展的今天,在国家宏观调控的基础上,允许市场在汉语国际教育的资源配置中起基础性决定作用,广泛引入社会力量参与汉语国际教育,对于传播中国文化、传扬中华文明来说无疑具有极大助益。

三是汉语国际推广的效能提高。近年来,国家汉办/孔子学院总部为开展对外汉语教学工作发挥了重要的作用,但与汉语国际推广的新形势、新要求相比,在层次和职能等方面都不匹配。有研究者提到,近年来,虽然我国为进一步扩大汉语影响,也采取了一些可行的手段和措施,如“通过各种国际文化交流扩大汉语影响”,“积极向海外派遣汉语教师,建立孔子学院”,“成立孔子学院总部以进一步推动汉语国际推广”等。但从总体来看,我国汉语国际推广的手段还不够丰富,尚有许多可取的方法和途径没有被很好地利用起来,有的专业学者提出能够充分利用汉语拼音的优势来推动汉语国际化进程,积极争取汉语在各种国际性活动中的话语权地位来发挥汉语的国际影响。^① 这些想法有必要在实践中进行深入的探索。现阶段,汉语国际推广的投入及效益值得关注。一方面,目前我国每年国家财政拨款给有关部门直接用于汉语推广的经费不足3亿人民币,与发达国家在英语、法语、西班牙语、德语、日语等语言的传播上每年动辄十几亿、几十亿美元经费投入差距很大;另一方面,国家财政资源分散,缺乏统筹规划和管理,致使有限的投入未能充分发挥效益。

四是汉语国际教育师资队伍的建设。对外汉语教学、海外华文教育在师资、教材方面严重不适应“汉语加快走向世界”的要求,已经成为制约汉语国际推广的瓶颈。“我们现在作为汉语母语国,中国教材的覆盖率在全球来说,现在四千万人群学汉语,每年出口的教材来看覆盖率也就是百分之十几……”^② 我国现有的专职对外汉语教师数量远不能满足实际需要,现有教师大多知识结构陈旧,具备汉语和外语等复合技能的人员极少;高校培养的对外汉语专业毕业生数量少,而且只有少部分人从事对外汉语教学工作。在外派汉语志愿者方面,其遴选、培训、外派管理、评估等均不成体系。对外汉语教材开发和供给能力不足,

① 李君. 汉语国际化进程中存在的一些问题及对策 [J]. 长春工程学院学报(社会科学版), 2009, (2): 64-67.

② 许琳. 汉语正加快走向世界. <http://www.dayao.com>. 2010-08-24.

语国际教育的专业化发展,专业人才的培养目标、修业年限、课程设置等方面的内容都存在深化理论研究、改进实践模式的问题。再次,汉语国际教育的战略发展问题。汉语国际教育从哪里来,这是汉语国际教育的历史本源探究的问题;汉语国际教育走到何处,这是汉语国际教育的现状问题;汉语国际教育要去哪里的问题,就是汉语国际教育的走向,这是汉语国际教育的未来发展问题。从这几个问题上思考,势必应该深入系统地研究汉语国际教育的可持续发展,从宏观上加强汉语国际教育的政策环境与路径等问题研究,从微观上深化汉语国际教育的教学方法、教学手段、教学目标、教学理念、教学评价、质量保证等问题的探索。只有不断提高汉语国际教育研究的理论水平,重视汉语国际教育的专业化、学科化发展,才能促进汉语国际教育的实践成效,以使汉语国际教育更好地服务于国家的文化推广事业。

(三) 关于汉语国际教育的质量控制

“当前全球汉语服务业面临教学课程质量控制不足、汉语教师供不应求、汉语水平测试缺乏一套通用大纲和国际标准等棘手问题。”^① 吴英成在其《汉语国际传播:新加坡视角》一书中提到:“近年来,中国经济的快速发展使国际汉语教学课程和汉语教师需求激增,国际汉语教学作为一个产业,还处于发展的初始阶段,对突如其来的需求表现得措手不及,这导致世界范围缺乏合格的教师有效开展教学。由于缺乏专门的组织监督汉语服务业,汉语课程的质量以及学习效果千差万别,这样一来将会对汉语学习、汉语全球化产生消极影响。”^② 严格来看,吴英成教授的表述更多的是从更为宽泛的国际汉语教学的角度来说的,但毋庸置疑,这种情况在不断发展起来的汉语国际教育中也是普遍存在的。当前的汉语国际教育,其形式是多样的,内容也是多元的,典型的如汉语课程水准不一、汉语程度测试标准缺乏相对统一性等(表3-1)。

表 3-1 当前汉语相关考试及其组织单位一览表

测试名称	英文简称	组织
汉语水平考试	HSK	北京语言大学
华语文能力测验	TOP	华语测验推动工作委员会
美国大学入学考试中文专科测验	SAT II	美国大学理事会
高中先修课程考试——中文	AP Chinese	美国大学理事会
美国大学生中文能力测验	CPT	美国应用语言学中心

① 吴英成. 汉语国际传播:新加坡视角 [M]. 北京:商务印书馆,2010:91.

② 吴英成. 汉语国际传播:新加坡视角 [M]. 北京:商务印书馆,2010:92.

改革开放以来,我国经济保持了持续快速增长的势头。综合国力和国际竞争力不断提高,在国际政治、经济、文化等领域的地位和作用备受关注。得益于经济全球化的推动,中国经济乘势而起,创造了令人瞩目的奇迹。过去 30 年间,中国经济的快速发展已然成为推动世界经济和贸易增长的火车头之一。如果说 20 世纪“闭关自守”的中国是“潜龙勿用”的力不足以飞,那么今天的改革开放的中国经济已逐步走向“飞龙在天”。尤其是在 2008 年发生全球金融危机之后,欧美自由资本主义备受道德质疑,这促使发展经验不同的中国能在国际组织中发挥更大的影响力,并在利用中国外汇盈余加快全球经济复苏的同时,使其汉语国际传播再度迎来新的机遇。在国际贸易、全球化市场雏形渐显之时,中国把握良机,实行改革开放,吸引外国制造商来华投资建厂。低廉的劳动成本使外资蜂拥而入,中国则凭借外国的资金资本、技术资本和人力资本,迅速成为世界工业产品生产基地。随着 2008 年全球经济的衰退,人口达 13 亿的中国积极扩大内需,逐渐内化为一个庞大的消费市场,并在世界经济舞台上主动地善尽国际成员的义务。在积累改革开放 30 年建设成果的基础上,中国开始从资本、技术输入国转型为经济输出国,进一步加强自己的世界影响力。近年来,中国在海外投资的规模和范围日渐扩大,人民币汇率走势的升降对全球宏观经济的影响力也产生了影响。中国持续的经济发展和潜在的内部市场需求,推动了各国与中国的经济交互与贸易往来,语言作为最基本的沟通、交流纽带,其运用的领域、交互的深度都比过去更为广泛,中国文化的“扩散效应”逐步形成,这在相当大的程度上为高校汉语国际教育的发展创造了难得的机会。

二、汉语国际传播的基础

汉语作为世界上使用人口规模最大的语言,汉语的全球化与中国的国际交往是紧密联系的。一方面,外国与中国在政治、经济、文化等方面的合作与交互带动了汉语的国际推广;另一方面,中国在融入世界舞台的过程中,也有力地促进了汉语的多元交互。据不完全统计,世界上近 200 个国家和地区中,基本上都有华人和华侨的分布。截至 2010 年,全世界的华人华侨总数超过 3000 万人,他们分布在世界各大洲,分布相对集中。例如,在国外的唐人街、华人社区等,他们在国外生活和发展事业的过程中,发挥了自然传播汉语的作用。从内部群体的语言交互来看,汉语作为华人、华侨的母语,有华人、华侨分布的地方,就有汉语的使用和传播;从华人、华侨群体的外部交往来看,华人、华侨在国外必然要与外部人群进行相应的交际,汉语无疑又在这一过程中形成无形的扩散与传播。此

教育教师的数量和质量方面存在问题；其归根结底都是汉语国际传播资源配置效率问题。诚如学者王建勤所言，教材、教师与教法问题的深层原因在于汉语国际传播资源配置效率问题。更进一步看，这就涉及汉语国际推广所涉及的产品与服务该由哪些主体承担，产品与服务该以哪种方式有效提供的问题。

在一般意义上，教育是一种准公共产品。以此来看，汉语国际教育、高等学校汉语国际教育无疑也是准公共产品，它们都具有准公共产品的特性，即高等学校汉语国际教育的服务性与竞争性是同时存在的。一方面，汉语国际教育的本质和初衷在于让世界更好地了解中国，让中国更好地走向世界，属于一种以国家战略为主导的服务性教育；另一方面，在现有条件下，汉语国际教育的发展与现阶段各国的经济发展水平、汉语国际教育辐射面息息相关。例如，在经济发达的西方国家，其孔子学院、孔子课堂的数量要明显多于经济欠发达的第三世界国家；又如，地缘上与中国相近的国家，其汉语国际教育的发展水平、发展规模明显要高。高校汉语国际教育既然是作为一项准公共产品而存在的，那么，就理论上讲，高校汉语国际教育的参与主体既可以是政府，也可以是非营利组织，甚至是企业。只要是能提供汉语国际教育这种服务的机构，其都可以作为汉语国际教育的供给主体而存在。而现实中，社会团体组织、民间办学机构、企业等在汉语国际教育中的作用尚未充分发挥，当下的汉语国际教育参与主体尚未形成多元化局面。

第二节 高校汉语国际教育的教材建设

教材作为一种知识的载体，可以联系起高等学校汉语国际教育两端的教师与学生。汉语国际教育教材建设对提高教学质量有着极其重要的作用。

一、高校汉语国际教育教材的基本要求

汉语国际教育通俗来说就是教母语非汉语者学习汉语。在这个教育活动的过程中，涉及多个不同的“语言”概念，第一种是施教主体所持的“母语”，即教师的母语；第二种是受教主体所持的“母语”，即学生的母语；第三种是目的语，即施教主体所传授的、受教主体所要接受（学习）的语言。汉语国际教育的教材，需要同时考虑这三种语言及其背后所牵涉的文化背景、价值观念等因素。既

体系中来,以为海外汉语考试者提供多层次、多渠道的汉语水平认证。

加速开发海外汉语教学市场。通过美国 AP 中文项目等,形成鼓励、支持和引导国外中小学开设汉语课程的新局面;加大接收国外汉语教师来华培训规模,提升海外汉语教师的规模和质量;与国外汉语教学运营机构、语言传播运营机构联合开发适用于 AP 中文项目的网络多媒体教材,力使国外开设汉语学校的数量和学生人数大幅度增长。

第三节 高校汉语国际教育的区域化

教育内外部关系规律表明,高等教育一方面要适应经济社会发展,另一方面也受社会政治、经济发展的影响和制约。进一步延伸,高校汉语国际教育要发展,归根结底就是做到内部协调、外部适应,注重区域化的发展。区域化有两层基本含义,一是地理区位上的区域化,二是与经济社会发展的联系过程。前者意味着某一事物形成的地理区域上的扩散,后者意味着某一事物同环境的不断融合。高校汉语国际教育的区域化,核心就在于高等学校汉语国际教育应不断与区域社会、政治、经济发展相适应,不断融入区域的发展。

一、区域化与高等教育区域化

区域化是一个与全球化相对的概念。从全局来看,区域化是全球化的组成部分,全球化更多地表现为多个不同层次的区域化,区域化在深度和广度上都大大高于全球化,没有区域化就没有全球化。从长远看,区域化是通向全球化的阶梯,是全球化漫漫征途中的中继站,区域化与全球化是一枚硬币的两面,在本质上是相互依存、相互补充、相互制约、同步进行的,两者是矛盾的统一体。^①

将区域化这一概念引入到高等教育领域,学者周江林提出:“高等教育区域化不仅是高等教育自身完善发展形式的趋势,也是区域经济发展要求有与之相适应的区域高等教育系统。”^② 与此类似,董泽芳等人认为,高等教育区域化就是在以“省”为教育区域的前提下,由过去的中央一级办学变成中央、地方(省、

① 俞正梁. 区域化、区域政治与区域治理 [J]. 国际观察 2001, (6): 1-3.

② 周江林. 高等教育区域化理论基础述评 [J]. 理工高教研究, 2003, (10): 10-11.

教育硬件配置标准，这在一定程度上影响了高校汉语国际教育的规范有序发展。

3. 高校汉语国际教育软件条件的评价

高校汉语国际教育的类型、层次较为宽泛，我们理应将高校汉语国际教育软件条件的评价具体分解到来华留学生汉语教学，对外汉语教学专业教育、汉语国际教育硕士专业学位教育等汉语人才培养，高等学校与国外高校合办的孔子学院（孔子课堂）形式的汉语教学等具体内容中加以分类处理。具体考察其应该选用什么样的教材，教材的难易程度应达到什么水平，高校汉语国际教育需要什么样的教师，对教师的学历专业水平及综合素质的要求如何，不同类型层次的汉语国际教育的课程体系，课程结构如何组合等。

二、高校汉语国际教育质量评估探索

在一般意义上看，高等学校汉语国际教育质量保障的评估实施有确定评估对象、形成评估组织，确立评价标准、开展具体评估，以及评估结果反馈、改进发展措施三个主要步骤。来华留学生汉语教学是高校汉语国际教育的重要组成部分。开展来华留学生汉语教学质量评估，既是提升来华留学生汉语教学水平的重要途径，又是深化汉语国际教育发展的需要。^①

（一）评估的基本原则

1. 以评促建设的原则

要通过评估工作，推动学校留学生教育教学改革，改变传统的人才培养观念，制订科学的国际人才培养方案，不断改进教学方法，提高留学生教育教学质量。通过评估工作，推动学校留学生教育教学条件的建设，加快留学生教育的发展步伐。主要包括以下一些内容：教学基础设施条件、师资队伍建设状况、课程体系实施方案、管理效能和后勤保障等。

2. 以评促规范的原则

要通过评估工作，建立健全来华留学生汉语教学管理制度，规范管理程序，

^① 本部分内容引自伊继东等编著的《高等教育评估的理论与实践》第八章，具体由本书作者之一魏红同志撰写。

在这个时期,经济全球化和世界多元文化交融的进程逐步加快,汉语国际教育的发展方向由“请进来”向“走出去”延伸,发展方式由单一人才培养向多元合作共赢变化,发展重点由追求规模向提高质量转变,学校汉语国际教育的发展也呈现相应变革,这个阶段的特点主要表现为:一是“走出去”的汉语国际教育步伐不断加快,社会影响力逐步提升;二是“请进来”的汉语国际教育内涵不断深化,特色有所凸显,同时面临的机遇与挑战,困难与矛盾也日益突出;三是合作发展的意识不断增强,借力区域特点和华侨优势和政府部门,形成了综合集成、协同发展的新格局。

第二节 汉语国际教育发展的现状

长期以来,云南师范大学积极与国外大学建立稳定的合作发展关系,以发展汉语国际教育为突破口,努力扩大来华留学生规模;主动将学校的海外交流合作融入到国家和云南省经济社会发展的重大战略中去,利用云南的区位优势,面向周边国家培养国际化人才,努力打造学校的国际化特色,有效促进了学校汉语国际教育的发展。

一、汉语国际教育的发展规模

云南师范大学自20世纪90年代开始招收外国留学生以来,高度重视提高汉语国际教育人才培养层次,建立和完善了以学院为主体、教师学者为主角、教学科研为主题的海外交流合作工作新机制;积极开拓海外交流合作的途径,现已构建了短期与长期、个体与群体、教师与学生多种类型的留学生汉语培训模式;已形成留学生汉语专科、本科和研究生教育层次并存的培养格局,留学生办学规模逐年扩大。截至2012年底,共招收50多个国家的留学生约12000多人次。其中,汉语进修生累计招收约9000人次;攻读专科、本科及研究生的留学生累计招收2000余名。招生大致情况如下:

截止20世纪90年代末,总计招收长短期留学生300余人次,2000年、2001年两年期间总计招收非学历生留学生200余人次,2002年招收各类留学生总计约270多人次,首次招收汉语言专科学学生28人。2003年总计招收留学生300余人次,在校本科生人数为52人。2004年招收留学生总计710人次,在校学历生